



## **Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
26 November 2010

Russian  
Original: English

---

### **Комиссия по положению женщин**

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня\*

**Последующая деятельность по итогам четвертой**

**Всемирной конференции по положению женщин**

**и двадцать третьей специальной сессии**

**Генеральной Ассамблеи под названием**

**"Женщины в 2000 году: равенство между**

**мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":**

**достижение стратегических целей и деятельность**

**в важнейших проблемных областях и дальнейшие**

**меры и инициативы**

### **Заявление, представленное Международной ассоциацией сороптимисток – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/CN.6/2011/1.



## Заявление

1. Международная ассоциация сороптимисток – всемирная трибуна для женщин и девочек с самым разнообразным социально-экономическим положением – хотела бы поставить перед участниками пятьдесят пятой сессии Комиссии по положению женщин весьма животрепещущий вопрос. Способны ли мы как защитники и активные деятели в интересах женщин и девочек сделать мужественные и способные вызвать противоречивую реакцию шаги для достижения подлинного, осмысленного и устойчивого гендерного равенства в области образования и занятости? Способны ли мы заглянуть за рамки цифр и разобраться в тех глубинных экономических, социальных и культурных факторах, которые определяют возможность для женщин и девочек в самой полной мере раскрыть свой потенциал в области образования и занятости? Международная ассоциация сороптимисток призывает государственных должностных лиц, представителей гражданского общества, частный сектор и все заинтересованные стороны объединиться в целях сотрудничества и партнерства, с тем чтобы изменить ситуацию к лучшему. Мы представляем следующее заявление, которое иллюстрирует целый ряд серьезных препятствий, выявленных Международной ассоциацией сороптимисток с помощью своей членской сети, насчитывающей 90 тыс. женщин в 125 странах, а также поступившие от женщин и девочек рекомендации по преодолению этих препятствий.

2. Получение образования и достижение лидирующих позиций девочками и женщинами всех возрастов – это фундамент развития, экономического роста и сокращения масштабов нищеты. Несмотря на эти очевидные преимущества, мы живем в мире, где многие женщины, как на Севере, так и на Юге (в глобальном смысле), не имеют даже базовых навыков чтения и письма. Качество образования должно стать таким же приоритетом, как показатели посещаемости школ; равные возможности для обучения – это не менее значимое право человека, чем право на поступление в школу. Девочки из национальных меньшинств имеют гораздо меньше возможностей для поступления в школу, а если и поступают, то имеют меньше возможностей добиться таких же показателей учебы, как их сверстники. Дискриминация, гендерные стереотипы и даже низкая самооценка создают такую обстановку, в которой девочки не могут в полной мере раскрыть свой потенциал. Эти барьеры остаются серьезной проблемой для женщин в течение всей их жизни. Основные меры помощи в области образования направлены на детей и подростков, лишая и без того уязвимых женщин доступа к возможностям обучения.

3. Международная ассоциация сороптимисток ставит в своей работе цель обеспечить доступ женщин и девочек к возможностям получения навыков и укрепить их уверенность в своих силах в течение всей жизни, с тем чтобы они могли добиваться более высоких показателей в учебе и работе. По всему миру осуществляются сотни успешных проектов организаций сороптимисток на местном, государственном и международном уровнях по обучению женщин и девочек и расширению их прав и возможностей. Наш богатый опыт демонстрирует те методы, которые работают, а также то, что еще необходимо сделать. С учетом этого Международная ассоциация сороптимисток

настоятельно призывает правительства, гражданское общество и своих партнеров:

- a) обеспечить, чтобы в политике и программах использовался пожизненный подход к образованию и занятости, в котором присутствуют признание и понимание того, что доступ к образованию является одним из прав человека в любом возрасте и что женщины и девочки имеют различные потребности в разные периоды своей жизни;
- b) улучшить качество и повысить приоритетность сбора детализированных (в том числе по признаку пола, возраста и национальности) и сопоставимых на международном уровне данных, содержащих динамические и итоговые индикаторы. Неприемлема ситуация, когда цифры и статистика позволяют замаскировать сложившееся неравенство;
- c) работать с партнерами на местах в целях создания учебных заведений, с тем чтобы обеспечить женщинам и девочкам доступное, приемлемое и высококачественное образование. Это включает построенные с учетом гендерных требований санитарно-технические помещения, безопасную обстановку, спальные помещения для девочек и другие аспекты в случае необходимости;
- d) применять к области образования и занятости подход, основанный на соблюдении прав человека, уделяя основное внимание и концентрируя свои усилия на участии женщин и девочек в принятии решений и разработке политики в широком спектре организационных структур, в том числе в государственном и частном секторах;
- e) осознать, что образование представляет собой нечто большее, чем традиционный процесс обучения в классе, и в связи с этим принять целостный подход к этой области, включая рамочную систему укрепления навыков и уверенности, которую пропагандирует Международная ассоциация сороптимисток;
- f) предпринять необходимые шаги для изменения восприятия обществом традиционных преимущественно "женских" профессий, таких как учителя, медицинские сестры, патронажные сестры и домашняя прислуга, чтобы показать колоссальное влияние и важность этих профессий. Мы должны сообща повысить ценность этих профессий как с культурной, так и с экономической точек зрения и обеспечить, чтобы уровень оплаты труда в них адекватно отражал их влияние и важность;
- g) принять также во внимание, что поощрение женщин к вхождению в традиционно "мужские" профессии может послать завуалированный и подспудный сигнал о том, что традиционно "женские" профессии требуют более низкой квалификации и менее важны. Помимо поощрения женщин к вхождению в традиционно "мужские" профессии, мы также должны прилагать усилия к вхождению мужчин в традиционно "женские" профессии для подлинного преодоления профессиональной сегрегации и изменения положения в этой сфере. Подсознательные предрассудки работают в обоих направлениях;
- h) принимать законодательные акты и вести пропаганду более широкого использования отцовских отпусков по уходу за ребенком; женщины и мужчины должны иметь равные возможности в достижении баланса между работой и личной жизнью, изменяя таким образом восприятие

обществом гендерных стереотипов в воспитании детей и предпринимая первые шаги в направлении обеспечения равноправия в карьерном росте. Кроме того, как отмечают многие эксперты в этой области, совершенствование схем возвращения к работе и для женщин и для мужчин также содействует равенству;

- i) тщательно планировать введение квот по половому/гендерному признаку, с тем чтобы обеспечить получение женщинами с раннего возраста всех тех знаний и навыков, которые необходимы для принятия на себя руководящих функций и по которым может быть введено распределение или аналогичные механизмы; в противном случае мы создадим систему, которая неминуемо обрекает женщин на неудачу, усиливая таким образом застарелое пренебрежительное отношение к женщинам. Если женщина назначается на должность исходя из ее пола, а не квалификации, это не означает достижение гендерного равенства. С другой стороны, если женщине дается место работы, поскольку она имеет равный и эффективный доступ к образованию в течение всей жизни, имеет одинаковые с мужчинами возможности, в самой полной мере раскрыла свой потенциал и имеет надлежащую квалификацию для этой должности, – это и есть достижение подлинного гендерного равенства.

4. Ниже приводятся примеры успешных проектов сороптимисток, которые иллюстрируют некоторые из приведенных выше пунктов:

**Пожизненный подход.** Члены клуба Международной ассоциации сороптимисток в Соединенных Штатах Америки проводят еженедельные встречи с девочками и женщинами из местного приюта для жертв насилия в семье для преподавания им навыков поиска работы. Многие из этих женщин никогда не работали и не имеют надлежащей подготовки для трудоустройства. На современном рынке труда для женщин еще более важно обладать необходимыми навыками.

**Доступность, приемлемость и качество.** Клуб оказал спонсорскую помощь одной местной женщине в Замбии в прохождении профессиональной подготовки и получении квалификации учителя. Она стала первой женщиной с дипломом учителя в местной школе. Кроме того, члены клуба направляли деньги на покупку учебников и оборудования для этой школы. Местным девочкам был нужен образец для подражания в качестве стимула для посещения школы. Женщинам также необходима уверенность в своих силах для получения профессии учителя. Сегодня уже четыре женщины-учителя работают в этой школе, которую на регулярной основе посещают более 1000 учащихся, причем примерно половина из них – девочки. По вечерам в этой школе обучаются 300 взрослых (в основном женщин).

**Модернизация учебных заведений.** Клуб Международной ассоциации сороптимисток в Таиланде выявил необходимость в организации общежития для учащихся девочек. Многие девочки на севере этой страны, особенно девочки из горных племен, становятся жертвами торговли людьми из-за своей нищеты и отсутствия образования. Предоставив им возможность проживания в школе, клуб снизил вероятность таких случаев. Усилий по привлечению средств в течение года оказалось достаточно для оплаты здания. Проектный комитет клуба несколько раз посещал эту школу, чтобы удостовериться в надлежащем удовлетворении этой потребности и хорошем состоянии

помещений. Клуб Международной ассоциации сороптимисток в Индии при финансовой поддержке со стороны других клубов провел работу с местной организацией-партнером в целях финансирования и установки 62 экологически безопасных и требующих минимального обслуживания туалетов для 270 жителей деревни, из которых 130 – женщины и девочки. Это улучшило ситуацию с безопасностью, здоровьем и гигиеной жителей деревни, особенно женщин и девочек. Сегодня, когда у клуба установились хорошие отношения с жителями деревни и необходимыми партнерами, клуб работает над решением других проблем этой деревни, таких как слабый доступ и отсутствие возможности получения дохода, неадекватные учебные заведения и отсутствие надежного источника питьевой воды.

**Целостный подход.** Сороптимистки сотрудничают с ЮНИСЕФ для экстренной доставки наборов "школа в коробке" в районы, пострадавшие от землетрясения. Этот набор включает учебные и прочие материалы для учителя и 40 учащихся. Этот набор создан с целью обеспечения непрерывности процесса обучения детей в течение первых 72 часов чрезвычайной ситуации.

**Поощрение женщин к вхождению в традиционно "мужские" профессии.** После призыва президента Международной ассоциации сороптимисток от 10 декабря 2000 года под названием "Наследие образования" были предоставлены средства для девочек в китайской провинции Внутренняя Монголия, которые смогли не только завершить обязательное шестилетнее образование, но и приобрести практические профессиональные навыки в таких областях, как растениеводство, животноводство и основы ветеринарии. С начала осуществления этого проекта были достигнуты выдающиеся результаты: примерно 300 живущих в условиях нищеты девочек вернулись в школу. Были созданы девять центров профессионального образования для удовлетворения потребностей этих детей, включая теплицу для выращивания овощей и цветов, свинарник, коровник и фуражную базу. Клуб в Южной Африке выявил двух учащихся из числа малоимущего населения, которые продемонстрировали значительные способности в математике и естественных науках. Поскольку в Южной Африке наблюдается дефицит женщин в области математики и естественных наук, клуб принял решение оказать им спонсорскую помощь для завершения ими последних трех старших классов школы в плане оплаты школьных взносов, школьной формы, транспорта и факультативных занятий.

**Предоставление женщинам необходимых знаний и навыков.** Клуб сороптимисток на Маврикии является учредителем Женской сети, которая в январе 2009 года начала проект "Женщины в политике". Женщины недостаточно представлены в парламенте и местных советах, несмотря на то что на них приходится свыше 51 процента населения. Для подготовки инструкторов был нанят соответствующий специалист, подготовивший 22 женщин, которые записались на этот курс, прочитав объявление в прессе. Кроме того, партнером проекта "Женщины в политике" стала организация Gender Links, которая провела три учебных курса для женщин – членов основных политических партий. Более 70 женщин получили профессиональные навыки в области проведения избирательных кампаний и выборов. Некоторые из этих женщин выставили свои кандидатуры на всеобщих выборах и впоследствии были избраны.